

[Jonas 1]

- [1] wayʕhī Dʕbar-yʕhwāh ʿel-yonāh ben-ʿamīṭay lē-mōr  
[2] kūm lēkʕ ʿel-nīnʕwēh hāʿīr haGʕdolāh ūkʕrāʿ ʿāleyhā  
kī-ʿālʕtāh rāʿātām lēpānāy  
[3] wayākām yonāh libʕrōha tarʕšīšāh mīlipʕnēy yʕhwāh  
wayēred yāpo wayīmʕsāʿ ʿānīyāh bāʿāh tarʕšīš wayītēn  
šʕkārāh wayēred bāh lāboʿ ʿimāhem tarʕšīšāh mīlipʕnēy  
yʕhwāh  
[4] wayhwāh hēṭil rūha-Gʕdolāh ʿel-hayām wayʕhī saʿar-  
Gādol bayām wʕhāʿānīyāh ḥīšʕbāh lʕhīšābēr  
[5] wayīrʕʿū haMalāḥīm wayizʕʿakū ʿīš ʿel-ʿelōhāyw  
wayāṭilū ʿet-hakēlīm ʿašer bāʿānīyāh ʿel-hayām lʕhākēl  
mēʿalēyhem wʕyonāh yārad ʿel-yarʕkʕtēy hašʕpīnāh  
wayīšʕkab wayērādam  
[6] wayīkʕrab ʿēlāyw rab haḥōbēl wayōʿmer lo mah-Lʕkā  
nīrʕDām kūm kʕrāʿ ʿel-ʿelōheykā ʿūlay yitʕʿašēt hāʿelōhīm  
lānū wʕlōʿ nōʿbēd  
[7] wayōʿmʕrū ʿīš ʿel-rēʕhū lʕkū wʕnapīlāh gorālot  
wʕnēdʕʿāh bʕšelʕmī hārāʿāh haZōʿt lānū wayapīlū Gorālot  
wayīpōl haGorāl ʿal-yonāh  
[8] wayōʿmʕrū ʿēlāyw haGīdāh-Nāʿ lānū baʿašer lʕmī-  
hārāʿāh haZōʿt lānū mah-Mʕlaʿkʕtʕkā ūmēʿayin tāboʿ  
māh ʿarʕšekā wʕʿey-mīzeh ʿam ʿātāh  
[9] wayōʿmer ʿalēyhem ʿibʕrī ʿānōkī wʕʿet-yʕhwāh ʿelōhēy  
hašāmāyim ʿanī yārēʿ ʿašer-ʿāsāh ʿet-hayām wʕʿet-  
hayabāsāh  
[10] wayīrʕʿū hāʿanāšīm yīrʕʿāh gʕdolāh wayōʿmʕrū ʿēlāyw  
mah-Zōʿt ʿāsītā kī-yādʕʿū hāʿanāšīm kī-mīlipʕnēy  
yʕhwāh hūʿ bōrēha kī hīGīd lāhem  
[11] wayōʿmʕrū ʿēlāyw mah-Naʿašeh lākʕ wʕyīšʕtōk hayām  
mēʿalēynū kī hayām holēkʕ wʕsōʿēr  
[12] wayōʿmer ʿalēyhem sāʿūnī wahaṭīlunī ʿel-hayām  
wʕyīšʕtōk hayām mēʿalēykem kī yodēʿa ʿanī kī bʕšelī  
haSaʿar haGādol haZeh ʿalēykem  
[13] wayahʕtʕrū hāʿanāšīm lʕhāšīb ʿel-hayabāsāh wʕlōʿ  
yākōlū kī hayām holēkʕ wʕsōʿēr ʿalēyhem  
[14] wayīkʕrʕʿū ʿel-yʕhwāh wayōʿmʕrū ʿāNāh yʕhwāh ʿal-nāʿ  
nōʿbʕdāh bʕnepeš hāʿīš haZeh wʕʿal-tītēn ʿalēynū Dām  
nākīʿ kī-ʿātāh yʕhwāh kaʿašer ḥapasʕtā ʿāsītā

[15] wayiś'ū 'et-yonāh way'ṭiluhū 'el-hayām waya'amōd  
hayām miZa'po

[16] wayir'ū hā'anāšim yir'āh g'dolāh 'et-y'hwāh  
wayiz'β'hū-zebah layhwāh wayid'rū n'darim

### [Jonas 2]

[1] wayeman y'hwāh Dāg Gādol lib'lō'a 'et-yonāh way'hī  
yonāh bim'ey haDāg š'lōšāh yāmim ūš'lōšāh lēylot

[2] wayit'palēl yonāh 'el-y'hwāh 'elōhāyw miM'ey  
haDāgāh

[3] wayō'mer kārā'ti mišārāh li 'el-y'hwāh waya'anēni  
mibeṭen š'ol šiu'a'ti šama'tā kolī

[4] waTaš'likēni m'sulāh bil'bab yaMim w'nāhār  
y'sōb'bēni kāl-miš'βāreykā w'galēykā 'alay 'ābārū

[5] wa'anī 'amar'ti nig'raš'ti miNeged 'eyneykā 'ak' 'osip  
l'habit 'el-hēykal kād'šekā

[6] 'apāpūni mayim 'ad-nepes T'hom y'sōb'bēni sūp  
hābūš l'rō'si

[7] l'kiš'bey hārīm yārad'ti hā'ares β'riheyhā ba'adi  
l'olām waTa'al mišahat hayay y'hwāh 'elōhāy

[8] β'hit'aṭep 'alay nap'si 'et-y'hwāh zākār'ti waTābo'  
'ēleykā T'pilāti 'el-hēykal kād'šekā

[9] m'saM'rīm hab'lēy-šaw' has'Dām ya'azōbū

[10] wa'anī β'kol Todāh 'ez'β'hāh-Lāk' 'ašer nādar'ti  
'ašalēmāh y'sū'atāh layhwāh s

[11] wayō'mer y'hwāh laDāg wayākē' 'et-yonāh 'el-  
hayabāsāh p

### [Jonas 3]

[1] way'hī d'bar-y'hwāh 'el-yonāh šenit lē'mōr

[2] kūm lēk' 'el-nin'wēh hā'ir haG'dolāh ūik'rā' 'ēleyhā  
'et-hak'rī'āh 'ašer 'anōki Dōbēr 'ēleykā

[3] wayākām yonāh wayēlek' 'el-nin'wēh Kid'bar y'hwāh  
w'nin'wēh hāy'tāh 'ir-G'dolāh lē'lōhīm mahalak' š'lōšet  
yāmim

[4] wayāhel yonāh lābo' bā'ir mahalak' yom 'ehād  
wayik'rā' wayō'mar 'od 'ar'βā'im yom w'nin'wēh  
neh'pāket

[5] waya'amīnū 'an'sey nin'wēh βē'lōhīm wayik'r'ū-šom  
wayil'β'sū šakim miG'dolām w'ad-k'ṭaNām

[6] wayiGa' haDābār 'el-melek nīn'wēh wayākām mīkis'o  
waya'abēr 'adar' to mē'alāyw way'kas šak wayēšeb 'al-  
hā'ēper

[7] wayaz'ēk wayō'mer b'nīn'wēh miṭ'a'am haMelek'  
ūg'dōlāyw lē'mōr hā'ādām w'hab'hēmāh habākār  
w'hašō'n 'al-yiṭ'amū m'ūmāh 'al-yir'ū ūmayim 'al-  
yis'tū

[8] w'yit'kadū šakīm hā'ādām w'hab'hēmāh w'yik'r'ū  
'el-'elōhīm b'hāz'kāh w'yāšubū 'iš miDar'ko hārā'ah  
ūmin-hehāmās 'ašer b'kapēyhem

[9] mī-yodē'a yāšub w'nīham hā'elōhīm w'sāb mēharon  
'apo w'lō' nō'bēd

[10] wayar' hā'elōhīm 'et-ma'asēyhem kī-šābū miDar'kām  
hārā'ah wayiNāhem hā'elōhīm 'al-hārā'ah 'ašer-Diber  
la'asot-lāhem w'lō' 'āsāh

#### [Jonas 4]

[1] wayēra' 'el-yonāh rā'ah g'dolāh wayiḥar lo

[2] wayit'palēl 'el-y'hwāh wayō'mar 'āNāh y'hwāh halo'-  
zeh d'barī 'ad-heyotī 'al-'ad'mātī 'al-kēn kiDam'tī  
lib'rōha tar'sišāh kī yāda'tī kī 'atāh 'el-ḥanūn  
w'rahūm 'erek' 'apayim w'rab-hesed w'nīham 'al-  
hārā'ah

[3] w'atāh y'hwāh kaḥ-nā' 'et-nap'sī miMeNī kī ṭob  
motī mēḥayāy s

[4] wayō'mer y'hwāh hahēyṭēb hārāh lāk'

[5] wayēšē' yonāh min-hā'ir wayēšeb miḳedem lā'ir waya'as  
lo šām sukāh wayēšeb Tah'teyhā bašēl 'ad 'ašer yir'eh  
mah-yih'yeh bā'ir

[6] wayēman y'hwāh-'elōhīm kīkāyon waya'al mē'al  
l'yonāh lih'yot šēl 'al-rō'so l'hašil lo mērā'ato  
wayis'mah yonāh 'al-haḳikāyon šim'hāh g'dolāh

[7] wayēman hā'elōhīm Tola'at Ba'alot hašahar laMāhārāt  
waTak' 'et-haḳikāyon wayibāš

[8] wayēhī kiz'rōha hašemeš wayēman 'elōhīm rūha kādīm  
ḥarīšit waTak' hašemeš 'al-rō's yonāh wayit'alāp  
wayis'al 'et-nap'so lāmūt wayō'mer ṭob motī mēḥayāy

[9] wayō'mer 'elōhīm 'el-yonāh hahēyṭēb hārāh-l'kā 'al-  
haḳikāyon wayō'mer hēyṭēb hārāh-lī 'ad-māwet

[10] waYō'mer yᵉhwāh 'atāh ḥasᵉtā 'al-haḳīḳāyon 'aṣer  
lō'-'āmalᵉtā bo wᵉlō' giDalᵉto šebīn-layᵉlāh ḥāyāh  
ūbīn-layᵉlāh 'ābād

[11] wa'anī lō' 'ahūs 'al-nīnᵉwēh hā'ir haGᵉdolāh 'aṣer yeš-  
bāh haḳᵉbēh mišᵉtēym-'esᵉrēh rībo 'ādām 'aṣer lō'-  
yāda' bēyn-yᵉmīno līsᵉmō'lo ūbᵉhēmāh rābāh